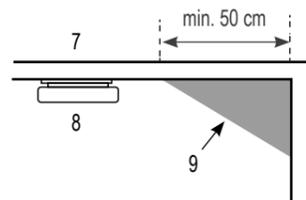
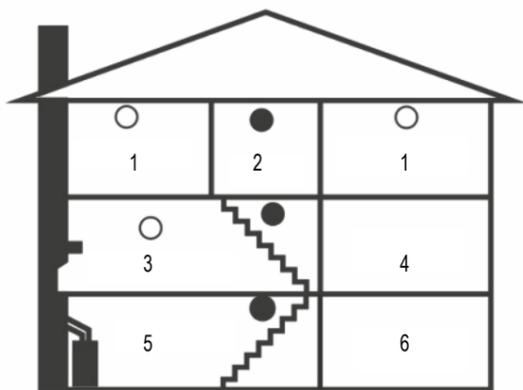




SOMOGYI ELEKTRONIC®
 since 1981

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • 1. skica • 1. obrázek • 1. skica



| | EN | H | SK | RO | SRB-MNE | CZ | HR-BIH |
|----|---|---|---|---|--|--|--|
| ○ | additional smoke detectors can be installed | további füstérzékelők telepíthetők | Je možné nainštalovať ďalšie detektory dymu | pot fi instalate detectoare de fum suplimentare | mogu se instalirati dodatni detektori dima | lze nainstalovat další detektory kouře | mogu se instalirati dodatni detektori dima |
| ● | smoke detectors for incomplete protection | füstérzékelők a nem teljes körű védelem érdekében | Detektory dymu pre neúplnú ochranu | detectoare de fum pentru protecție incompletă | detektor dima za nepotpunu zaštitu | hlásiče kouře pro neúplnou ochranu | detektori dima za nepotpunu zaštitu |
| 1. | bedroom | hálószoba | spáľňa | camera de dormitor | spavaća soba | ložnice síť | spavaća soba |
| 2. | room | szoba | izba | camera | soba | pokoj | soba |
| 3. | living room | nappali | obývacia izba | sala de ședință | dnevna soba | obývací pokoj | dnevna soba |
| 4. | kitchen | konyha | kuchyňa | bucătărie | kuhinja | kuchyně | kuhinja |
| 5. | basement | alagsor | suterén | subsol | suteren | podzemí | podzemlje |
| 6. | cellar | pince | pivnica | cellar | podrum | cellar | podrum |
| 7. | ceiling | mennyezet | strop | plafon | plafon | strop | strop |
| 8. | area suitable for installation | a telepítéshez megfelelő terület | oblast' vhodná na inštaláciu | lata care sunt cele mai bune | pogodno područje za instaliranje | vhodná oblast pro instalaci | pogodno mjesto za instaliranje |
| 9. | Never install here! | Ide soha ne telepítse! | Sem nikdy neinštalujte! | Nu instalați niciodată aici! | Ovde nikada ne instalirajte! | Nikdy zde neinstalujte! | Ovdje ga nikada nemojte instalirati! |

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
 Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
 M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

EN SMOKE DETECTOR

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

- Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language.
- The operation and response time of this smoke detector comply with the requirements of EN 14604:2005/AC:2008.
- For use in dry indoor conditions only!
- The device is not a toy! Keep away from children!
- The smoke detector should only be installed by a competent person who is able to follow the instructions.
- Test the smoke detector weekly to ensure proper operation.
- Make sure that the product has not been damaged in transit
- Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu
- We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.

This smoke detector is designed for domestic use (weekend homes) and for use in caravans and motorhomes. Not for use on sailboats.

LOCATION

Ideally, every room in the house should have at least one smoke detector, especially in bedrooms and hallways. If a room is longer than 10 metres, smoke detectors should be installed at both ends. In stairwells, the ceiling is the most ideal point, while in basements or cellars the ceiling is the area nearest the stairway, preferably above the stairs.

Attention! Smoke from a remote area of the building may not reach the detector in time to warn the occupants (e.g. due to closed doors). The smoke detector will not immediately indicate a fire unless it is in the room where it is installed. It does not detect heat, gas, flame or light, only visible combustion products in the air!

To avoid false alarms, DO NOT INSTALL:

- in a place where smoke or steam may be naturally present (e.g. kitchen),
- near a smoking area,
- in areas with high humidity (e.g. bathrooms, washing and drying machines) it is recommended to keep the appliance at least 3 metres away from such and similar sources of disturbance!
- at least 1 m distance from cooling or heating equipment, fans!
- garage, due to exhaust fumes from the garage,
- in places subject to extreme temperature fluctuations or in rooms with temperatures below 5°C or above 40°C,
- especially in dirty, dusty air, as this may lead to contamination or failure of the optical sensor!

If you may experience frequent false alarms, find a new, suitable location for your device.

POSITIONING THE DEVICE

The smoke detector can be mounted on the ceiling, ideally at or near the centre of the ceiling. If this is not possible, make sure that it is not placed in a corner, but at least 70 cm away from it, and at least 50 cm away from the side walls when installing the device. Leave at least 150 cm clearance from various lights, exhaust fans, air conditioners, and other air inlets/outlets. Do not place the appliance in bathrooms or other places where it can easily be exposed to water. Do not place the appliance more than 3 m above the floor.

COMMISSIONING

You can fix the device in place using the supplied adhesive disk or screws.

If you would like to fix the device with the adhesive discs:

Attach the supplied double-sided adhesive disk to the mounting location of the device. Attach the bracket to the adhesive disk. Place the appliance on the bracket and fix it by turning it counter-clockwise. If the fixing is successful, the device will beep. After mounting, press the test button in the centre of the device. If you experience any abnormality, replace the device.

If you would fix the device with screws:

Place the mounting bracket of the device in the installation location and use it to mark where the holes are to be drilled. Drill two holes with a diameter of 4 mm. (The distance between them is 74 mm.) Insert the dowels into the holes. Place the screws on the bracket, then screw them into the dowels and tighten them firmly. Place the smoke indicator on the bracket and secure it by screwing it counter-clockwise. When successfully secured, the device will beep. After mounting, press the test button in the centre of the device. If you experience any abnormality, replace the device.

MODES AND INDICATIONS

Normal mode:

The device is in normal (standby) mode by default, with the device attached to its back. A red LED flashes approximately every 40 seconds to indicate that the device is ready.

Alert:

If a smoke concentration above the limit is detected, the red LED will flash continuously and the device will emit a loud, intermittent beep until the hazard is eliminated.

Equipment failure:

If the device or sensor fails, a red LED flashes twice every 40 seconds and two beeps indicate the failure. Replace the device!

Low battery voltage:

When the battery voltage is low, the red LED flashes every 40 seconds with an acoustic signal. Replace the device!

Test mod:

Press the Test button briefly, the red LED will flash continuously and the device will emit a beep. After a short time the device will stop. If you notice any abnormalities, replace the device.

Mute:

During an alarm, press the Test button briefly. The alarm will then be silenced for 9 minutes. After 9 minutes, if the smoke concentration is still above the alarm limit, the alarm will continue. Attention! Muting the alarm does not reduce the fire risk! Always check your house for potential fire hazards when the alarm is sounding.

IN THE EVENT OF AN ALARM

In the case of a false alarm (e.g. cigarette smoke), do not ignore the alarm, but ventilate the smoke until the alarm goes off by itself. The red LED will flash continuously during the alarm. During an alarm, the audible alarm can be muted by pressing the large circular button in the centre. The red LED will still indicate the alarm!

Attention! It is not guaranteed that you can warn all concerned in all cases. A loud beep may be drowned out by other noise, such as music. It cannot warn people under the influence of drugs or alcohol.

In order to minimise the risk, the alert must be known immediately and responded to quickly and appropriately. Identify the source of the hazard and evacuate the building if life is in danger. Explain to family members at the time of occupancy what to do in the event of an alarm, and identify possible escape

routes in advance. If necessary, they should crawl on the floor, as the smoke will fill the upper air space first. Do not open a hot door! Stay calm and leave the building as soon as possible and call the fire brigade. This device is not designed for professional use and does not guarantee life-saving in case of fire. It is not a substitute for taking other precautions and taking out the usual insurance. This is the responsibility of the occupants!

MAINTENANCE, CLEANING

Check the operation of the alarm unit by pressing the TEST button at least once a week. The end of the smoke detector's life is indicated on the unit. If you notice any abnormality in the unit or if the indicated time limit has expired, replace the unit.

Once a month, remove the appliance from the back cover and vacuum the cover and air vent with a soft brush head to remove dust and dirt. Immediately after cleaning, reinstall and check that the appliance is working correctly by pressing the test button.

Never use detergents or solvents to clean the appliance.

Do not use air freshener, hair spray or other aerosol products near the smoke detector.

Do not paint the device. Paint can clog air vents and adversely affect the operation of the smoke detector.

Never attempt to disassemble, modify, or clean the inside of the unit, as this may result in malfunction and void the warranty. Designed for indoor use only!

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

TECHNICAL DATA

| | |
|---------------------------------------|--|
| Model: | SMO11 |
| Sensor type: | optical |
| Operating temperature range: | 0°C to 55°C |
| Operating humidity range: | ≤ 95% relative humidity |
| Alarm sound level: | ≥ 85 dB/3 m |
| Sensor life expectancy: | 10 years - Replace after 10 years of use. |
| Power supply: | 1 x 1600 mAh built-in, non-removable lithium battery |
| Life expectancy of a lithium battery: | approx. 10 years under normal conditions |

| | | |
|--|-------------------|--|
| SMO11 | 23 1116 | SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 Smoke alarm devices | | |
| Technical information: see CPR-SMO11 documentation owned by the manufacturer | | |

HFÜSTÉRZÉKELŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI**

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Ennek a füstjelzőnek a működése, és reakcióideje megfelel az EN 14604:2005/AC:2008 szabvány követelményeinek.
- Kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
- A készülék nem játékl! Tarisa távol gyermekektől!
- A füstérzékelőt csak az utasítások betartására képes, hozzáértő személy szerelheti fel.
- A megfelelő működés érdekében hetente tesztelje a füstérzékelőt.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

 🏠 🔌 🔌 ↻ ⚠️ Ez a füstérzékelő háztartási használatra (hétvégi házakban), valamint lakókocsikban, lakóautókban történő felhasználásra készült. Vitorlásokon nem használható.

ELHELYEZÉS

Ideális esetben a ház minden szobája rendelkezik legalább egy füstérzékelővel, különös tekintettel a hálószobákra, és a közlekedőhelyiségekre. Amennyiben egy helyiség 10 méternél hosszabb, mindkét végére szükséges füstérzékelő felszerelése. Lépcsőházakban annak mennyezete a legideálisabb pont, míg pinóck vagy alagsorok esetén a mennyezet feljáráshoz közeli része, leginkább a lépcső fölötti terület.

Figyelem! Előfordulhat, hogy az épült távolabli részén keletkező füst nem jut el idejében az érzékelőhöz, hogy figyelmeztethesse a háziakat (pl. becsukott ajtók miatt). A füstérzékelő nem jelzi azonnal a keletkező tüzet, hacsak nem éppen abban a helyiségben keletkezik, ahol el van helyezve. Nem érzékel hőt, gázt, lángot, vagy fénny, kizárólag a levegőben megjelenő látható égéstermékét!

A téves riasztások elkerülése érdekében NE HELYEZZE:

- olyan helyre, ahol természetes módon jelen lehet füst vagy gőz (pl. konyha),
- dohányzóhely közelébe,
- magas páratartalmú helyekre (pl. fürdőszoba, illetve mosó és szárítógépek környéke) az ilyen és ehhez hasonló zavaró forrásoktól ajánlott legalább 3 méter távolságot tartani a készülék számára!
- hűtő- vagy fűtőberendezések, ventilátorok mellé legalább 1 méter távolság szükséges!
- garázsba, az ott keletkező kipufogógáz miatt,
- szelőségecs hőmérsékleti ingadozásoknak kitett helyre, illetve 5°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékletű helyiségekbe,
- különösen piszkos, poros légkörbe, mert ez az optikai érzékelő szennyeződéséhez, meghibásodásához vezethet!

Amennyiben esetlegesen gyakran észlel téves riasztást, úgy keressen új, megfelelő helyet a készüléknek!

A KÉSZÜLÉK POZÍCIONÁLÁSA

A füstérzékelő mennyezetre szerelhető. ideális helye a mennyezet közepe, vagy egy ahhoz közeli pont. Amennyiben ez nem lehetséges, úgy ügyeljen rá, hogy sarokba ne helyezze, azoktól legalább 70 cm távolságra legyen, és az oldalfalaktól is legalább 50 cm távolságot hagyjon a készülék felszerelésekor! Hagyon legalább 150 cm távolságot a különböző lámpáktól, elszívó ventilátoroktól, légkondicionáló készülékektől, és egyéb levegő bemeneti/kimeneti nyílásoktól. Ne helyezze a készüléket fürdőszobába, vagy egyéb olyan helyre ahol könnyen víz érheti. Ne helyezze a készüléket 3 méternél magasabbra.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A készüléket a kívánt helyre rögzítheti a mellékelt ragasztókorong, vagy csavarok segítségével.

Amennyiben a ragasztókorongokkal rögzítené a készüléket:

Rögzítse a mellékelt kétoldalú ragasztókorongot a készülék felszerelési helyére. Rögzítse a készülék tartókonzoltját a ragasztókoronghoz. Helyezze a készüléket a tartókonzolra, majd az óramutató járásával ellenkező irányba tekerve rögzítse hozzá. Sikeres rögzítéskor a készülék hangjelzést ad. Felszerelés után nyomja meg a készülék közepén a teszt gombot. Amennyiben rendellenséget tapasztal, cserélje ki a készüléket.

Amennyiben csavarokkal rögzítené a készüléket:

Helyezze a készülék tartókonzoltját a telepítés helyére és jelölje meg a segítségével, hogy hol kell a lyukakat fúrni. Fúrjon két 4 milliméter átmérőjű lyukat. (A köztük lévő távolság 74 milliméter.) Helyezze a tipliket a lyukakba. Helyezze a csavarokat a tartókonzolra, majd csavarja őket a tiplikbe és húzza meg őket erősen. Helyezze a füstjelzőt a tartókonzolra és rögzítse az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva azt. Sikeres rögzítéskor a készülék hangjelzést ad. Felszerelés után nyomja meg a készülék közepén a teszt gombot. Amennyiben rendellenséget tapasztal, cserélje ki a készüléket.

ÜZEMMÓDOK ÉS JELZÉSEK

Normál üzemmód:

A hátlapjára illesztett készülék alaphelyzetben, normál (kézenléti) üzemmódban van. Hozzávetőlegesen 40 másodpercenként felvilanó piros LED mutatja a készülék üzemenkész állapotát.

Riasztás:

A határérték meghaladó füst koncentráció érzékelésekor a piros LED folyamatosan villog és a készülék erős szaggatott hangjelzést ad, amíg a veszélyforrás meg nem szűnik.

Készülék meghibásodása:

A készülék vagy az érzékelő meghibásodását 40 másodpercenként kétszer felvilanó piros LED mutatja két hangjelzés kíséretében. Cserélje ki a készüléket!

Alacsony elemfeszültség:

Alacsony elemfeszültség jelzésekor 40 másodpercenként hangjelzés kíséretében felvilan a piros LED. Cserélje ki a készüléket!

Teszt üzemmód:

Nyomja meg röviden a Test gombot, a piros LED folyamatosan vilogni kezd, a készülék szaggatott hangjelzést ad. Kis idő múlva a készülék elhallgat. Amennyiben rendellenességet tapasztal, cserélje ki a készüléket!

Némítás:

Riasztás közben röviden nyomja meg a Test gombot. A riasztás hangjelzése ekkor 9 percere elnémul. 9 perc után amennyiben a füst koncentrációja még mindig meghaladja a riasztási határértéket, a készülék folytatja a riasztást. Figyelem! A riasztás némítása nem csökkenti a tűzveszélyt! Riasztáskor mindig ellenőrizze a házát potenciális tűzveszély miatt.

RIASZTÁS ESETÉN

Téves riasztás esetén (pl. cigarettafüst) se hagyja figyelmen kívül a riasztást, hanem szellőztesse ki a füstöt, amíg a riasztás magától meg nem szűnik. A riasztás ideje alatt a piros LED folyamatosan villog. Riasztás alatt a készülék hangjelzése némítható közepén található nagy kör alakú gomb megnyomásával. A piros LED még ekkor is jelzi a riasztás tényét!

Figyelem! Nem garantált, hogy minden esetben, minden érintettet tud figyelmeztetni. Az erős hangjelzést elnyomhatja más zaj, pl. zenehallgatás. Gyógyszer és alkohol hatása alatt álló embert nem tud figyelmeztetni.

A kialakult veszély minimalizálása érdekében azonnal tudomást kell szerezni a riasztásról és gyorsan, valamint megfelelően kell reagálni rá. Be kell azonosítani a veszélyforrást és életveszély esetén ki kell menekülni az épületből! Használatba vételkor magyarázza el a családtagoknak, hogy mi a teendőkük egy esetleges riasztáskor, határozzák meg előre a lehetséges menekülési útvonalakat. Szükség esetén közlekedjenek a padlón kúszva. mivel a füst először a felső légteret tölti be. Forró ajtót ne nyissanak ki! Maradjanak nyugodtak és minél hamarabb hagyják el az épületet, majd hívják a tűzoltókat!

Ez a készülék nem professzionális üzembiztos kivitelű, nem garantálja tűz esetén az élelmentést. Nem helyettesíti az elvárható egyéb óvintézkedéseket és a szokásos biztositások megkötését. Ez a lakók feladata!

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS

Ellenőrizze a vészjelző egység működését a TEST gomb megnyomásával legalább hetente egyszer. A füstérzékelő élettartamának vége a készüléken olvasható. Amennyiben a készüléken rendellenséget tapasztal, vagy ha lejárt a feltüntetett határidő, cserélje ki a készüléket. Havonta egyszer vegye le a készüléket a hátlapról, és a por és kosz eltávolításához egy puha keféss fejjel porszívózza le a burkolatot és a levegőnyílást. A tisztítást követően azonnal szerelje vissza, és a tesztgomb megnyomásával ellenőrizze le, hogy helyesen működik-e a készülék

Soha ne használjon mosószert vagy oldószert a készülék tisztítására.

Ne használjon légrisztőt, hajlakkot vagy más aeroszolos terméket a füstérzékelő közelében. Ne fesse le a készüléket. A festék eltömlítheti a levegőnyílásokat és károsan hat a füstérzékelő működésére. Soha ne próbálja meg szétszedni, módosítani a készüléket, vagy beltről kitakarítani az egységet, ellenkező esetben a készülék működésében hiba léphet fel, és megszünik a jótállás. Kizárólag beltéri használatra tervezték!

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a hulladékká vált berendezés tértímsmentesen átdadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu **AZ ELEMEEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

| | |
|-----------------------------------|--|
| Modell: | SMO11 |
| Érzékelő típusa: | optikai |
| Üzemi hőmérséklet-tartomány: | 0 °C és 55 °C között |
| Üzemi páratartalom-tartomány: | ≤ 95% relatív páratartalom |
| Vészjelző hangjelzés zajsztintje: | ≥85 dB/3 m |
| Érzékelő várható élettartama: | 10 év – 10 év használat után cserélje le. |
| Tápellátás: | 1 x 1600 mAh beépített, nem cserélhető lítium elem |
| Lítium elem várható élettartama: | normál körülmények között kb 10 év |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SMO11 |  |  | SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 Füstriasztó készülékek | | | |
| Műszaki információ: lásd a gyártó tulajdonában lévő CPR-SMO11 dokumentációt | | | |

SK DETEKTOR DYMU

DŐLEZÍTÉ BEZPEČNOSTNĚ UPOZORNĚNIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Prevádzka a reakčný čas tohto detektora dymu sú v súlade s požiadavkami normy EN 14604:2005/ AC:2008.
- Len na vnútorné použitie!
- Zariadenie nie je hračka! Uchovávajte mimo dosahu detí!
- Detektor dymu by mala inštalovať len kompetentná osoba, ktorá je schopná postupovať podľa pokynov.
- Detektor dymu testujte každý týždeň, aby ste zabezpečili jeho správnu funkciu.
- Skontrolujte, či sa výrobok pri preprave nepoškodil.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

 🏠 🔌 🔌 ↻ ⚠️ Tento detektor dymu je určený na domáce použitie (vikendové domy) a na použitie v karavanoch a obytných vozidlách. Nie je určený na použitie na plachtetiaciach..

UMIESTNENIE

V ideálnom prípade by mal byť v každej miestnosti v dome aspoň jeden detektor dymu, najmä v spálňach a na chodbách. Ak je miestnosť dlhšia ako 10 metrov, detektory dymu by mali byť nainštalované na oboch koncoch. Na schodiskách je najideálnejším miestom strop, zatiaľ čo v pivniacach alebo suterénoch je strop najbližšie ku schodisku, najlepšie nad schodmi.

Pozor! Dym zo vzdalenej časti budovy sa nemusí dostať k detektoru včas, aby varoval obyvateľov (napr. kvôli zatvoreným dverám). Detektor dymu nebude okamžite signalizovať požiar, pokiaľ sa nenachádza v miestnosti, kde je nainštalovaný. Nezistujte teplo, plyn, plameň ani svetlo, iba viditeľné produkty horenia vo vzduchu!

- Aby ste predišli falošným poplachom, NEUMIESTNITE:
 - na miesto, kde sa môže prirodzene vyskytnúť dym alebo para (napr. v kuchyni),
 - v blízkosti fajčiarskeho priestoru,
 - v priestoroch s vysokou vlhkosťou (napr. kúpeľne, pračky a sušičky) sa odporúča, aby bol spotrebič od takýchto a podobných zdrojov rúsenia vzdialený najmenej 3 metre!
 - minimálne 1 m od chladiaceho alebo vykurovacieho zariadenia, ventilátorov!
 - garáž, kvôli výfukovým plynom z garáže,
 - na miestach vystavených extrémnym teplotným výkyvom alebo v miestnostiach s teplotou pod 5 °C alebo nad 40 °C,
 - najmä v znečistenom a prašnom ovzduší, pretože to môže viesť k znečisteniu alebo poruche optického snímača!
- Ak môže dochádzať k častým falošným poplachom, nájdite pre svoje zariadenie nové vhodné miesto!

UMIESTNENIE ZARIADENIA

Detektor dymu môže byť namontovaný na stropе, ideálne v strede stropu alebo v jeho blízkosti. Ak to nie je možné, dбаjte na to, aby nebol umiestnený v rohu, ale aspoň 70 cm od neho a pri inštalácii zariadenia aspoň 50 cm od bočných stien.

Od rôznych svetiel, výfukových ventilátorov, klimatizácií a iných prívodovýchvôdov vzduchu nechajte voľný priestor aspoň 150 cm. Spotrebič neumiestňujte do kúpeľní ani na iné miesta, kde môže byť ľahko vystavený vode. Neumiestňujte detektor vo výške viac ako 3 m nad podlahou.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zariadenie môžete upevniť v požadovanej polohe pomocou dodaného lepiaceho kotúča alebo skrutiek.

Ak chcete zariadenie upevniť pomocou lepiacich kotúčov:

Pripravte dodaný obojstranný lepiaci disk na miesto montáže zariadenia. Pripravte držiak k lepiacemu kotúču. Umiestnite spotrebič na držiak a upevnite ho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Ak je upevnenie úspešné, zariadenie vydá zvukový signál. Po upevnení stlačte testovacie tlačidlo v strede zariadenia. Ak sa vyskytne akákoľvek porucha, zariadenie vymeříte.

Ak by ste zariadenie upevnili pomocou skrutkice:

Držiak prístroja umiestnite na miesto inštalácie a označte si ňou miesta, kde sa majú vyvŕtať otvory. Vyvŕťajte dva otvory s priemerom 4 mm. (Vzdialenosť medzi nimi je 74 mm.) Do otvorov vložte hmoždinky. Umiestnite skrutky na držiak, potom ich zaskrutkujte do hmoždienek a pevne ich utiahnite. Umiestnite detektor dymu na držiak a zaisťte ho zaskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek. Po úspešnom upevnení prístroj vydá zvukový signál. Po montáži stlačte testovacie tlačidlo v strede zariadenia. Ak sa vyskytne akákoľvek porucha, zariadenie vymeříte.

REŽIMY A INDIKÁCIE

Normálny režim:

Zariadenie je prevolene v normálnom (pohotovostnom) režime, keď je namontovaný jeho zadný kryt. Červená LED dióda bliká približne každých 40 sekúnd, čím signalizuje, že zariadenie je pripravené na použitie.

Upozornenie:

Ak sa zistí koncentrácia dymu nad limit, červená LED dióda bude nepretržite blikat' a zariadenie bude vydávať hlasný, prerušovaný zvukový signál, kým sa nebezpečnosť neodstráni.

Porucha zariadenia:

Ak zariadenie alebo snímač zlyhá, každých 40 sekúnd dvakrát blikne červená LED dióda a poruchu signalizujú dve pípnutia. Zariadenie vymeříte!

Nízke napätie batérie:

Keď je napätie batérie nízke, červená LED bliká každých 40 sekúnd so zvukovým signálom. Vymeňte zariadenie!

Testovací režim:

Krátko stlačte tlačidlo Test, červená LED začne nepretržite blikat' a zariadenie vydá zvukový signál. Po krátkom čase sa zariadenie zastaví. Ak spozorujete akékoľvek poruchy, zariadenie vymeříte.

Vypnutie zvuku:

Počas alarmu krátko stlačte tlačidlo Test. Alarm sa potom na 9 minút stlmí. Ak je po 9 minútach koncentrácia dymu stále nad hranicu alarmu, alarm sa obnoví. Pozor! Vypnutie alarmu neznižuje riziko požiaru! Vždy skontrolujte, či v dome nie je potenciálne nebezpečnosť požiaru, keď sa alarm spustí.

V PRÍPADE POPLACHU

V prípade falošného poplachu (napr. cigaretný dym) neignorujte poplach, ale vyvetrajte dym, kým sa poplach sám nevypne. Červená LED dióda bude počas alarmu nepretržite blikat'. Počas alarmu je možné stlačením veľkého kruhového tlačidla v strede stlmiť zvukový alarm. Červená LED dióda bude stále signalizovať alarm!

Pozor! Nie je zaručené, že môžete vo všetkých prípadoch varovať všetky dotknuté osoby. Hlasitý zvukový signál môže byť prehlúšený iným hlukom, napríklad hudbou. Nemôže varovať osoby pod vplyvom drog alebo alkoholu.

V záujme minimalizácie rizika je potrebné, aby sa o varovani vedelo okamžite a aby sa naň rýchlo a primerane reagovalo. Identifikujte zdroj nebezpečnstva a v prípade ohrozenia života evakuujte budovu. Vysvetlite rodinným príslušníkom, čo majú robiť v prípade poplachu, a vopred určte možné únikové cesty. V prípade potreby by sa mali plaziť po podlahe, pretože dym najskôr zaplní horný vzdušný priestor. Neotvárajte horúce dvere! Zachovajte pokoj a čo najskôr opusťte budovu a zavolajte hasičov.

Toto zariadenie nie je určené na profesionálne použitie a nezaručuje zachranu života v prípade požiaru. Nenahrádza iné bezpečnostné opatrenia a uzatvorenie bežného poistenia. Za to sú zodpovední obyvatelia!

ÚDRŽBA, ČISTENIE

Prevádzku detektora skontrolujte stlačením tlačidla TEST aspoň raz týždenne. Koniec životnosti detektora dymu je uvedený na jednotke. Ak na jednotke spozorujete akékoľvek poruchy alebo ak uplynula uvedená lehota, detektor vymeříte.

Raz za mesiac vyberte detektor zo zadného krytu a vysajte kryt a vetraci otvor pomocou mäkkej kefovej hlavice, aby ste odstránili prach a nečistoty. Ihneď po vyčistení detektor znovu nainštaluje a skontrolujte, či funguje správne, stlačením testovacieho tlačidla.

Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpušťadlá.

V blízkosti detektora dymu nepoužívajte osviežovače vzduchu, spreje na vlasy ani iné aerosolové výrobky. Zariadenie nenaterajte. Farba môže upchať vetracie otvory a nepriaznivo ovplyvniť činnosť detektora dymu. Nikdy sa nepokúšajte rozbierať, upravovať alebo čistiť vnútro prístroja, pretože to môže mať za následok poruchu a stratu záruky. Určené len na vnútorné použitie!

ZNĚHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasity nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predaju, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. **ZNĚHODNOCOVANIE BATERIE A AKUMULÁTOROV** Batérie / akumulátory do vzhodu do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do separ pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|--------------------------------|--|
| Model: | SMO11 |
| Typ snímača: | optický |
| Rozsah prevádzkových teplôt: | 0 °C až 55 °C |
| Rozsah prevádzkovej vlhkosti: | ≤ 95 % relatívnej vlhkosti |
| Hlasitosť alarmu: | ≥85 dB/3 m |
| Očakávaná životnosť prístroja: | 10 rokov - vymeňte po 10 rokoch používania |
| Napájanie: | 1 x 1600 mAh vstavaná nevyimiteľná lítiová batéria |
| Životnosť lítiovej batérie: | pribl. 10 rokov za normálnych podmienok |

| | | | |
|---|--|--|---|
| SMO11 |  |  | SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 Detektory dymu | | | |
| Technické informácie: pozri dokumentáciu CPR-SMO11 od výrobcu | | | |

RO DETECTOR DE FUM

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ CITEȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

AVERTISMENTE

- Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt în limba maghiară.
- Funcționarea și timpul de răspuns al acestui detector de fum sunt conforme cu cerințele EN 14604:2005/AC:2008.
- Pentru utilizare numai în condiții uscate în interior!
- Dispozitivul nu este o jucăie! Țineți-l departe de copii!
- Detectorul de fum trebuie instalat numai de către o persoană competentă, care este capabilă să urmeze instrucțiunile.
- Testați detectorul de fum săptămânal pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă. Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de pe www.somogyi.hu.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipărire și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

 🏠 🔌 🔌 ↻ ⚠️ Acest detector de fum este conceput pentru uz casnic (case de weekend) și pentru utilizarea în rulote și rulote. Nu se utilizează pe bănci cu pânze.

LOCALIZARE

În mod ideal, fiecare cameră din casă ar trebui să aibă cel puțin un detector de fum, în special în dormitoare și pe holuri. Dacă o cameră are o lungime mai mare de 10 metri, ar trebui instalate detectoare de fum la ambele capete. În casa școlilor, tavanul este cel mai ideal punct, în timp ce în subsoluri sau pivnițe, tavanul este zona cea mai apropiată de scări, de preferință deasupra școlilor.

Atenție! Este posibil ca fumul provenit dintr-o zonă îndepărtată a clădirii să nu ajungă la detector la timp pentru a avertiza ocupanții (de exemplu, din cauza ușilor închise). Detectorul de fum nu va indica imediat un incendiu decât dacă acesta se află în încăperea în care este instalat. Acesta nu detectează căldură, gaz, flăcărâ sau lumină, ci doar produse de ardere vizibile în aer!

Pentru a evita alarmeră false, NU:

- înt'r-un loc în care fumul sau aburul pot fi prezente în mod natural (de exemplu, bucătăria),
- în apropierea unei zone pentru fumători,
- în zonele cu umiditate ridicată (de ex. băi, mașini de spălat și de uscat) se recomandă să țineți aparatul la o distanță de cel puțin 3 metri de astfel de surse de perturbajii și altele similare!
- la o distanță de cel puțin 1 m de echipamentele de răcire sau de încălzire, de ventilatoare!
- garaj, din cauza gazelor de eșapament de la garaj,
- în locuri supuse unor fluctuații extreme de temperatură sau în încăperi cu temperaturi sub 5°C sau peste 40°C,
- în special în aer murdar și prafulit, deoarece acest lucru poate duce la contaminarea sau defectarea senzorului optic!

Dacă este posibil să vă confrunțați frecvent cu alarme false, găsiți o nouă locație potrivită pentru dispozitivul dvs.

Pentru a reduce la minimum riscul, alerta trebuie să fie cunoscută imediat și să se reacționeze rapid și în mod corespunzător. Identificați sursa pericolului și evacuați clădirea dacă viața este în pericol. Explicați membrilor familiei în momentul ocupării locuinței ce trebuie să facă în caz de alarmă și identificați în prealabil posibilele căi de evacuare. Dacă este necesar, aceștia ar trebui să se târască pe podea, deoarece fumul va umple mai întâi spațiul aerian superior. Nu deschideți o ușă încinsă! Păstrați-vă calmul și părașiți clădirea cât mai repede posibil și chemați pompierii.

Acest dispozitiv nu este conceput pentru utilizare profesională și nu garantează salvarea vieții în caz de incendiu. Acesta nu înlocuiește lueara altor măsuri de precauție și încheierea asigurării obișnuite. Aceasta este responsabilitatea ocupanților!

ÎNTRETINERE, CURĂȚARE

Verificați funcționarea unității de alarmă prin apăsarea butonului TEST cel puțin o dată pe săptămână. Sfârșitul duratei de viață a detectorului de fum este indicat pe unitate. Dacă observați orice anomalie a unității sau dacă a expirat termenul indicat, înlocuiți unitatea.

O dată pe lună, scoateți aparatul din capacul din spate și aspirați capacul și orificiul de aerisire cu un cap de perie moale pentru a îndepărta praful și murdăria. Imediat după curățare, reinstalați și verificați dacă aparatul funcționează corect apăsând butonul de testare

Nu folosiți niciodată detergenți sau solvenți pentru a curăța aparatul.

Nu folosiți odorizant de aer, fixativ de păr sau alte produse cu aerosoli în apropierea detectorului de fum.

Nu vopsiți dispozitivul. Vopsea poate bloca orificiile de aerisire și poate afecta negativ funcționarea detectorului de fum.

Nu încercați niciodată să dezasamblați, să modificați sau să curățați interiorul unității, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare defectuoasă și la anularea garanției. Proiectat numai pentru utilizare în interior!

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzati sau epuizati la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

| | |
|--|---|
| DATE TEHNICE | |
| Model: | SMO11 |
| Tip de senzor: | optic |
| Gama de temperaturi de funcționare: | 0 °C până la 55 °C |
| Gama de umiditate de funcționare: | ≤ 95% umiditate relativă |
| Nivelul sunetului de alarmă: | ≥85 dB/3 m |
| Speranța de viață a senzorialui: | 10 ani - Înlocuiți-l după 10 ani de utilizare. |
| Aprovizionarea cu alimente: | 1 x 1600 mAh baterie cu litiu încorporată, inamovibilă, de 1600 mAh |
| Speranța de viață a unei baterii cu litiu: | aprox. 10 ani în condiții normale |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| SMO11 | CE 23 1116 | S SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 | Detectoroare de fum | Informații tehnice: a se vedea documentația CPR-SMO11 definită de producător |

(SRB) (MNE) DETEKTOR DIMA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

UPOZORENJA

- Pre upotrebe proizvoda, pročitaite sledeće uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga. Originalan opis je napisan na mađarskom jeziku.
- Rad i vreme reakcije ovog alarma za detektovanje dima ispunjavaju zahteve standarda EN 14604:2005/AC:2008.
- Isključivo može da se koristiti u suvim unutrašnjim uslovima!
- Ovaj uređaj nije igračka! Treba da se drži van dohvata dece!
- Detektor dima može instalirati samo kompetentna osoba koja može da prati uputstva.
- U cilju ispravnog rada detektora dima nedeljno jednom testirajte uređaj.
- Uverite se o tome da proizvod nije oštećen tokom transporta.
- Zbog stalnih poboljšanja i razvoja, tehnički podaci i dizajn aparata mogu se promeniti bez prethodne najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa web stranice www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne snosimo odgovornost i izvinjavamo se zbog njih.

Ovaj detektor dima je dizajniran za kućnu upotrebu (vikendice), kao i za upotrebu u kamp kućicama, kamp automobilima. Nije dozvoljena upotreba na jedrilicama.

POSTAVLJANJE

U idealnom slučaju, svaka soba u kući mora imati najmanje jedan detektor dima, posebno spavaće sobe i hodnici. Ako je prostorija duža od 10 metara, potrebno je postaviti detektore dima na oba kraja. Kod stepeništa je najidealnijim tačka plafon, dok je kod suterenla ili podruma deo plafona blizu ulazne stepenice, najpogodnije je prostor iznad stepenica.

Pažnja! Može se desiti da dim koji se stvara u udaljenijem delu zgrade ne stigne do detektora na vreme da upozori ukučane (npr. zbog zatvorenih vrata). Detektor dima neće odmah ukazati na požar osim ako se požar ne stvara u prostoriji u kojoj je postavljen. Ne detektuje toplotu, gas, plamen ili svetlost, već samo vidljive produkte sagorevanja koji se pojavljuju u vazduhu!

Da biste izbegli lažne alarme, NEMOJTE POSTAVITI:

- na mesta gde dim ili para mogu prirodno biti prisutni (npr. kuhinja),
- u blizini mesta za pušače,
- na mestima sa visokom vlažnošću (npr. kupatila, oko mašine za veš i sušare), preporučuje se da uređaj držite najmanje 3 metra od ovakvih i sličnih izvora!
- najmanje potrebno rastojanje od uređaja za hlađenje ili grejanje i ventilatora je 1 metar!
- u garažu, zbog izduvnih gasova koji se tamo stvaraju,
- na mestima koji su izloženi ekstremnim temperaturnim promenama, ili u prostorijama sa temperaturama ispod 5°C ili iznad 40°C,
- u posebno prijavu, prašnjavu atmosferu, jer to može dovesti do kontaminacije i kvara optičkog senzora! Ako često otkrivате lažne alarme, pronađite novu, odgovarajuću lokaciju za uređaj!

POZICIONIRANJE UREDAJA

Detektor dima se može montirati na plafon, idealna lokacija je centar plafona ili tačka blizu njega. Ako to nije moguće, vodite računa da ga ne postavljate u ugao, da je od njih udaljeno najmanje 70 cm i da prilikom postavljanja uređaja ostavite rastojanje od najmanje 50 cm od bočnih zidova! Ostavite rastojanje od najmanje 150 cm od raznih izvora svetla, izduvnih ventilatora, klima uređaja i drugih ulaznih/izlaznih otvora za vazduh. Ne postavljajte uređaj u kupatilo ili druga mesta gde voda može lako da dođe u kontakt sa njim. Ne postavljajte uređaj na visinu veći od 3 metra.

PUŠTANJE U POGON

Uređaj se možete pričvrstiti na željeno mesto pomoću priloženog lepljivog diska ili pomoću šrafova.

Ako želite da postavite uređaj pomoću lepjivih diskova:

Pričvrstite isporučeni dvostrani lepjivi disk na mesto instalacije uređaja. Pričvrstite nosač uređaja na lepjivi disk. Postavite uređaj na konsolu, a zatim ga pričvrstite okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada je montiranje uspešno izvršeno, uređaj se oglasi zvučnim signalom. Nakon instalacije, pritisnite dugme za testiranje na sredini uređaja. Ako primetite abnormalnost, zamenite uređaj.

Ako biste uređaj pričvrstili zavrtnjima:

Postavite konsolu nosača uređaja na mesto ugradnje i sa njim označite gde treba da se izbuše rupe. Izbušite dve rupe prečnika 4 milimetra. (Razmak između njih je 74 milimetra.) Postavite tiple u rupe. Postavite zavrtnje na konsolu, zatim ih uvrtite u tiple i čvrsto ih zategnite. Postavite alarm za dim na konsolu i pričvrstite ga okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada je montiranje uspešno izvršeno, uređaj se oglasi zvučnim signalom. Nakon instalacije, pritisnite dugme za testiranje na sredini uređaja. Ako primetite abnormalnost, zamenite uređaj.

REŽIMI RADA I SIGNALI

Normalan režim rada:

Uređaj pričvršćen na zadnjoj strani je u svom podrazumevanom položaju, u normalnom režimu (režimu pripravnosti). Crvena LED dioda koja treperi otprilike svakih 40 sekundi pokazuje pripravnost uređaja.

Alarmni režim rada:

Kada se detektuje koncentracija dima koja prelazi graničnu vrednost, crvena LED lampica neprekidno treperi i uređaj emituje jak isprekidani zvuk dok se izvor opasnosti ne prestaje.

Kvar uređaja:

Kvar uređaja ili senzora označava crvena LED dioda koja treperi dva puta svakih 40 sekundi, pračena sa dva zvučna signala. Zamenite uređaj!

Nizak napon baterije:

Kada se pokaže nizak napon baterije, crvena LED lampica u pratnji audio signala treperi svakih 40 sekundi. Zamenite uređaj!

Test režim rada:

Kratko pritisnite dugme Test, crvena LED lampica počinje neprekidno da treperi, uređaj emituje isprekidani zvučni signal. Nakon nekog vremena uređaj utihne. Ako primetite abnormalnost, zamenite uređaj!

Isključenje zvuka:

Tokom alarma, kratko pritisnite dugme Test. Zvuk alarma će se zatim isključiti na 9 minuta. Nakon 9 minuta, ako koncentracija dima i dalje prelazi granicu alarma, uređaj nastavlja da oglašava alarm. Pažnja! Utišavanje alarma ne smanjuje rizik od požara! Uvek proverite svoju kuću da li postoji potencijalan opasnost od požara kada se alarm oglasi.

U SLUČAJU ALARMA

U slučaju lažnog alarma (npr. dim cigarete), nemojte ignorisati alarm, već proverite dim dok se alarm sam ne zaustavi. Tokom alarma, crvena LED lampica neprekidno treperi. Tokom alarma, zvučni signal uređaja se može isključiti pritiskom na veliko kružno dugme u sredini.

Crveni LED i dalje ukazuje na činjenicu alarma!

Pažnja! Nije garantovano da ćete moći da upozorite sve pogođene strane u svim slučajevima. Jak zvuk alarma može biti prigušen drugim zvukom, npr. slušanje muzike. Ne možete upozoriti osobu pod dejstvom droge i alkohola.

Da bi se opasnost koja se pojavila svela na minimum, morate odmah biti svesni alarma i reagovati na njega brzo i na odgovarajući način. Mora se utvrditi izvor opasnosti i, u slučaju opasnosti po život, napustati zgradu! Prilikom puštanja u upotrebu, objasnite članovima porodice šta treba da rade u slučaju alarma, unapred odredite moguće puteve bekstva. Ako je potrebno, puzite po podu jer dim prvo ispunjava gornji vazdušni prostor. Ne otvarajte vruća vrata! Ostanite mirni i napustite zgradu što pre, a zatim pozovite vatrogasce!

Ovaj uređaj nema profesionalni dizajn koji je osiguran od kvara i ne garantuje spasavanje života u slučaju požara. Ne zamenjuje druge očekivane mere predostrožnosti i zaključivanje standardnih osiguranja. Ovo je zadatak stanovnika!

ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE

Proverite rad alarme jedinice pritiskom na dugme TEST najmanje jednom nedeljno. Na uređaju se može očitati kraj radnog veka detektora dima. Ako primetite neispravnost uređaja ili ako je naznačeni period istekao, zamenite uređaj. Jednom mesečno skinite uređaj sa zadnjeg poklopa i sa usisivačem uklonite prašinu i prijavštinu sa kućišta i iz ventilacionog otvora sa mekom četkicom glave usisivača. Ponovo sastavite odmah nakon čišćenja i proverite da li uređaj ispravno radi pritiskom na dugme za testiranje.

Nikada ne koristite deterđente ili rastvarače za čišćenje uređaja

Nemojte koristiti osveživače vazduha, lak za kosu ili druge aerosolne proizvode u blizini detektora dima. Nemojte farbati uređaj. Boja može blokirati otvore za vazduh i negativno uticati na rad detektora dima. Nikada ne pokušavajte da rastavite, modifikujete ili očistite jedinicu iznutra, u suprotnom može doći do kvara uređaja i poništenja garancije. Proizvod je dizajniran samo za unutrašnju upotrebu!

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, **ne** oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štittite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.....**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

Model: SMO11
Tip senzora: optički
Opseg radne temperature: između 0 °C i 55 °C
Opseg radne vlažnosti: ≤ 95% relativne vlažnosti
Nivo buke alarmnog signala: ≥85 dB/3 m
Očekivani životni vek senzora: 10 godina – nakon 10 godina zamenite uređaj.
Napajanje: 1 x 1600 mAh ugrađena, nezamenjiva litijumska baterija
Očekivani životni vek litijumske baterije: među standardnim uslovima otprilike 10 godina

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| SMO11 | CE 23 1116 | S SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 | Uređaji alarma detektora dima | Tehničke informacije: pogledajte dokumentaciju proizvođača CPR-SMO11, koja se nalazi u njegovom vlasništvu |

(CZ) DETEKTOR KOUŘE

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině.
- Provoz a doba odezvy tohoto hlásiče kouře splňují požadavky normy EN 14604:2005/AC:2008.
- Pouze pro použití v suchých vnitřních podmínkách!
- Zařízení není hračka! Držte jej mimo dosah dětí!
- Detektor kouře by měla instalovat pouze kompetentní osoba, která je schopna postupovat podle pokynů.
- Detektor kouře testujte každý týden, abyste zajistili jeho správnou funkci.
- Ujistěte se, že výrobek nebyl při přepravě poškozen.
- Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepřijemnosti.

Tento detektor kouře je určen pro domácí použití (víkendové domy) a pro použití v karavanech a obytných automobilech. Není určen pro použití na plachteticích.

UMÍSTĚNÍ

V ideálním případě by měl být v každé místnosti v domě alespoň jeden detektor kouře, zejména v ložnicích a na chodbách. Pokud je místnost delší než 10 metrů, měly by být hlásiče kouře nainstalovány na obou koncích. Na schodištích je nejideálnějším místem strop, zatímco ve sklepích nebo suterezech je stropem prostor nejlépe schodišti, nejlépe nad schody.

Pozor! Kouř ze vzdálených částí budovy nemusí k hlásiči dorazit včas, aby varoval obyvatele (např. kvůli zavřeným dveřím). Hlásič kouře okamžitě neindikuje požár, pokud se nenachází v místnosti, kde je nainstalován. Nedetektuje teplo, plyn, plamen ani světlo, pouze viditelné produkty hoření ve vzduchu!

Abyste předešli falešným poplachům, NEINSTALUJTE:

- v místech, kde se může přirozeně vyskytovat *kouř* nebo pára (např. v kuchyni),
- v blízkosti kuřáckého prostoru,
- v prostorách s vysokou vlhkostí (např. koupelny, pračky a sušičky) se doporučuje, aby byl spotřebič od těchto a podobných zdrojů rušení vzdálen nejméně 3 metry!
- alespoň 1 m od chladicích nebo topného zařízení, ventilátorů!
- garáží kvůli výfukovým plynům z garáže,
- v místech vystavených extrémním výkyvům teplot nebo v místnostech s teplotou nižší než 5 °C nebo vyšší než 40 °C,
- zejména ve znečištěném a prašném vzduchu, protože to může vést ke znečištění nebo poruše optického senzoru!

Pokud může docházet k častým falešným poplachům, najdete pro zařízení nové vhodné umístění.

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Hlásič kouře lze namontovat na strop, nejlépe do jeho středu nebo do jeho blízkosti. Pokud to není možné, ujistěte se, že není instalován v rohu, ale alespoň 70 cm od něj a při instalaci zařízení alespoň 50 cm od bočních stěn.

Od různých světel, výfukových ventilátorů, klimatizací a dalších přírodních/odvodních otvorů vzduchu ponechte alespoň 150 cm volného prostoru. Spotřebič neumísťujte do koupelne nebo na jiná místa, kde může být snadno vystaven působení vody. Spotřebič neumísťujte výše než 3 m nad podlahou.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zařízení můžete v požadované poloze upevnit pomocí dodaného lepícího kotouče nebo šroubů.

Pokud chcete zařízení upevnit pomocí lepících kotoučů:

Přiložte dodaný oboustranný lepící disk na místo montáže zařízení. Připevněte držák k lepícímu kotouči. Umístěte přístroj na držák a zajistěte jej otáčením proti směru hodinových ručiček. Pokud je upevnění úspěšné, přístroj vydá zvukový signál. Po upevnění stiskněte testovací tlačítko uprostřed zařízení. Pokud se objeví jakákoli abnormalita, přístroj vyměňte.

Pokud byste zařízení upevnili pomocí šroubů:

Umístěte montážní držák zařízení na místo instalace a označte si jím místa, kam se mají vyvrtat otvory. Vyvrtajte dva otvory o průměru 4 mm (vzdálenost mezi nimi je 74 mm.) Do otvorů vložte hmoždinky.

Umístěte šrouby na držák, poté je zašroubujte do hmoždinek a pevně je utáhněte. Umístěte indikátor kouře na držák a zajistěte jej zašroubováním proti směru hodinových ručiček. Po úspěšném zajištění zařízení vydá zvukový signál. Po montáži stiskněte testovací tlačítko uprostřed zařízení. Pokud se objeví jakákoli abnormalita, zařízení vyměňte.

REŽIMY A INDIKACE

Normální režim:

Zařízení je ve výchozím nastavení v normálním (pohotovostním) režimu, kdy je zařízení připojeno k jeho zadní straně. Červená LED dioda bliká přibližně každých 40 sekund, což signalizuje, že je zařízení připraveno.

Upozornění:

Pokud je zjištěna nadlimitní koncentrace kouře, červená kontrolka LED bude nepřetržitě blikat a zařízení bude vydávat hlasitý přerušovaný zvukový signál, dokud nebude nebezpečí odstraněno.

Porucha zařízení:

Pokud zařízení nebo snímač selže, každých 40 sekund dvakrát blikne červená kontrolka LED a poruchu signalizují dvě pípnutí. Zařízení vyměňte!

Nízké napětí baterie:

Pokud je napětí baterie nízké, bliká každých 40 sekund červená LED dioda se zvukovým signálem. Vyměňte zařízení!

Testovací režim:

Krátce stiskněte tlačítko Test, červená LED dioda bude nepřetržitě blikat a zařízení vydá zvukový signál. Po krátké době se zařízení zastaví. Pokud zjistíte jakékoli abnormality, zařízení vyměňte.

Ztlumit:

Během alamu krátce stiskněte tlačítko Test. Poté se alarm na 9 minut ztlumí. Pokud je po 9 minutách koncentrace kouře stále nad limitem alarmu, alarm bude pokračovat. Pozor! Ztlumení alarmu nesnižuje riziko požáru! Vždy zkontrolujte, zda v domě není potenciální nebezpečí požáru, když alarm zni.

V PŘÍPADĚ POPLACHU

V případě falešného poplachu (např. cigaretový kouř) poplach neignorujte, ale větrejte, dokud se poplach sám nevyptne. Červená LED dioda bude během alamu nepřetržitě blikat. Během alamu lze zvukový alarm ztlumit stisknutím velkého kruhového tlačítka uprostřed. Červená LED dioda stále signalizuje poplach!

Pozor! Není zaručeno, že můžete ve všech případech varovat všechny dotčené osoby. Hlasitý zvukový signál může být přehlušen jiným hlukem, například hudbou. Nelze varovat osoby pod vlivem drog nebo alkoholu.

Aby se riziko minimalizovalo, je třeba se o upozornění dozvědět okamžitě a rychle a vhodně na něj reagovat. Identifikujte zdroj nebezpečí a v případě ohrožení života evakuujte budovu. Vysvětlete rodinným příslušníkům při obsazení budovy, co mají dělat v případě poplachu, a předem určete možné únikové cesty. V případě potřeby by se měli plazit po podlaze, protože kouř nejprve zaplní horní vzduchový prostor. Neotvírejte horké dveře! Zachovejte klid a co nejdříve opusťte budovu a zavolejte hasiče.

Toto zařízení není určeno pro profesionální použití a nezaručuje záchranu života v případě požáru. Nenařazuje jiná bezpečnostní opatření a uzavření obvyklého pojištění. Za to jsou zodpovědní obyvatelé domu!

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ

Nejméně jednou týdně zkontrolujte provoz poplašné jednotky stisknutím tlačítka TEST. Konec životnosti hlásiče kouře je vyznačen na jednotce. Zjistěte-li na jednotce jakoukoli abnormalitu nebo uplynul-li uvedená lhůta, jednotku vyměňte.

Jednou za měsíc sejměte zadní kryt spotřebiče a vysajte kryt a větrací otvory měkkou kartáčovou hlavou, abyste odstranili prach a nečistoty. Ihned po vyčištění spotřebič znovu nainstalujte a zkontrolujte, zda správně funguje, stisknutím testovacího tlačítka.

K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

V blízkosti detektoru kouře nepoužívejte osvěžovače vzduchu, spreje na vlasy ani jiné aerosolové přípravky.

Přístroj nenatírejte barvou. Barva může ucpat větrací otvory a nepříznivě ovlivnit činnost detektoru kouře. Nikdy se nepokoušejte rozebrat, upravovat nebo čistit vnitřek jednotky, protože by to mohlo vést k poruše a ztrátě záruky. Určeno pouze pro vnitřní použití!

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobcu vykonáváme a neseme s tímto spojeně případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

| | |
|------------------------------|--|
| TECHNICKÉ ÚDAJE | |
| Model: | SMO11 |
| Typ snímáče: | optický |
| Rozsah provozních teplot: | 0 °C až 55 °C |
| Rozsah provozní vlhkosti: | ≤ 95% relativní vlhkosti |
| Úroveň zvuku alarmu: | ≥85 dB/3 m |
| Očekávaná životnost snímáče: | Výměna po 10 letech používání. |
| Zásobování potravinami: | 1 x 1600 mAh vestavěná, nevyměnitelná lithiová baterie |
| Životnost lithiové baterie: | cca 10 let za normálních podmínek |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|--|
| SMO11 | CE 23 1116 | S SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 | Detektor kouře | Techinické informace: viz dokumentace CPR-SMO11 od výrobce |

DETEKTOR DIMA

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

- Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.
- Rad i vrijeme reakcije ovog alarma za dim zadovoljavaju zahtjeve norme EN 14604:2005/AC:2008.
- Može se koristiti samo u suhim zatvorenim uvjetima!
- Uređaj nije igračka! Držati podalje od djece!
- Detektor dima može instalirati samo kompetentna osoba koja može slijediti upute.
- Tjedno testirajte detektor dima kako biste osigurali pravilan rad.
- Provjerite nije li se proizvod oštetio tijekom transporta.
- Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
- Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.

    Ovaj detektor dima je dizajniran za kućnu upotrebu (u vikendicama) kao i za upotrebu u karavanima i kamperima. Ne može se koristiti na jedrilicama.

INSTALACIJA

U idealnom slučaju, svaka soba u kući bi trebala imati barem jedan detektor dima, posebno spavaće sobe i hodnici. Ako je prostorija duža od 10 metara, potrebno je ugraditi detektore dima na oba kraja. Kod stubišta je najidealnija točka strop, dok je kod konoba ili podruma dio stropa uz ulaz, uglavnom prostor iznad stepenica.

Pažnja! Može se dogoditi da dim koji se stvara u udaljenijem dijelu zgrade ne stigne do detektora na vrijeme da upozori ukućane (npr. zbog zatvorenih vrata). Detektor dima neće odmah pokazati požar osim ako se to ne počne u prostoriji u kojoj se nalazi. Ne otkriva toplinu, plin, plamen ili svjetlost, samo vidljive produkte izgaranja koji se pojavljuju u zraku!

Kako biste izbjegli lažne alarme, APARAT NEMOJTE INSTALIRATI:

- na mjesto gdje prirodno može biti prisutan dim ili para (npr. kuhinja),
 - u blizini mjesta za pušenje,
 - na mjestima s visokom vlagom (npr. kupaonica, oko perilica i sušilica), preporuča se uređaj držati najmanje 3 metra od ovakvih i sličnih izvora smetnji!
 - uz uređaje za hlađenje ili grijanje i ventilatore, potreban je razmak od najmanje 1 metra!
 - u garažu, zbog ispušnih plinova koji se tamo stvaraju,
 - na mjestu izložena ekstremnim temperaturnim fluktuacijama ili u prostorje s temperaturama ispod 5°C ili iznad 40°C,
 - u posebno prijavu, prašnjavu atmosferu, jer to može dovesti do onečišćenja i kvara optičkog senzora!
- Ako često otkrivате lažne alarme, pronađite novo, prikladno mjesto za uređaj!

POZICIONIRANJE UREĐAJA

Detektor dima se može montirati na strop. Idealno mjesto je središte stropa ili točka blizu njega. Ako to nije moguće, pripazite da ga ne postavljate u kut, da je od kutova udaljen minimalno 70 cm, te da prilikom postavljanja uređaja ostavite razmak od bočnih stijenki minimalno 50 cm! Ostavite udaljenost od najmanje 150 cm od raznih svjetiljki, ispušnih ventilatora, klima uređaja i drugih ulazal/izlaza zraka. Nemojte postavljati uređaj u kupaonicu ili druga mjesta gdje voda može lako doći u kontakt s njim. Nemojte postavljati uređaj na visinu veću od 3 metra.

POKRETRANJE

Uređaj možete pričvrstiti na željeno mjesto pomoću priložene ljepljive ploče ili vijaka.

Ako biste instalirali uređaj pomoću ljepljivih ploča:

Pričvrstite isporučenu dvostrano ljepljivu ploču na mjesto ugradnje uređaja. Pričvrstite potporni nosač uređaja na ljepljivu ploču. Postavite uređaj na potporni nosač, zatim ga pričvrstite okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada je instaliranje uspješno, uređaj se oglašava zvučnim signalom. Nakon instalacije pritisnite tipku za testiranje u sredini uređaja. Ako osjetite abnormalnost, zamijenite uređaj.

Ako biste uređaj pričvrstili vijcima:

Postavite nosač uređaja na mjesto ugradnje i njime označite gdje treba izbušiti rupe. Izbušite dvije rupe promjera 4 milimetra. (Razmak između njih je 74 milimetra.) Postavite tiple u rupe. Postavite vijke na potpomu konzolu, zatim ih zavrnite u tiple i čvrsto ih zategnite. Postavite detektor dima na potporni nosač i učvrstite ga okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada je instaliranje uspješno, uređaj se oglašava zvučnim signalom. Nakon instalacije pritisnite tipku za testiranje u sredini uređaja. Ako osjetite abnormalnost, zamijenite uređaj.

NAČINI RADA I SIGNALI

Normalan način rada:

Uređaj pričvršćen na poledini nalazi se u zadanom položaju, u normalnom (pripravnom) načinu rada. Crveni LED koji treperi otprilike svakih 40 sekundi pokazuje stanje pripravnosti uređaja.

Alarm:

Kada se detektira koncentracija dima koja prelazi graničnu vrijednost, crvena LED lampica treperi neprekidno i uređaj ispušta jak isprekidan zvuk sve dok se izvor opasnosti ne eliminira.

Kvar uređaja:

Kvar uređaja ili senzora označava crvena LED dioda koja treperi dva puta svakih 40 sekundi, popraćena s dva zvučna signala. Zamijenite uređaj!

Nizak napon baterije:

Ako je nizak napon baterije, crvena LED lampica treperi svakih 40 sekundi uz zvučni signal. Zamijenite uređaj!

Testni način rada:

Kratko pritisnite tipku „Test“, crvena LED lampica počinje neprekidno treperiti, uređaj emitira isprekidani zvučni signal. Nakon nekog vremena uređaj se utiša. Ako osjetite abnormalnost, zamijenite uređaj!

Isključenje zvuka:

Tijekom alarma, kratko pritisnite tipku Test. Zvuk alarma će tada biti utišan na 9 minuta. Nakon 9 minuta, ako koncentracija dima i dalje prelazi granicu, uređaj nastavlja oglašavati alarm. Pažnja! Utišavanje alarma ne smanjuje opasnost od požara! Uvijek provjerite svoju kuću zbog potencijalnih opasnosti od požara kada se alarm oglasi.

U SLUČAJU ALARMA

U slučaju lažnog alarma (npr. dim cigarete), nemojte ignorirati alarm, već provjetravajte da nestane dim dok alarm ne prestane sam od sebe. Tijekom alarma crvena LED lampica treperi neprekidno. Tijekom alarma, zvučni signal uređaja se može isključiti pritiskom na veliki kružni gumb u sredini. Crvena LED dioda i dalje označava činjenicu alarma!

Pažnja! Nije zajamčeno da će moći upozoriti sve pogođene strane u svim slučajevima. Snažan zvučni signal može biti prigušen drugom bukom, npr. slušanjem muzike. Ne može upozoriti osobu pod utjecajem droga i alkohola.

Kako biste umanjili nastalu opasnost, morate odmah biti svjesni alarma te na njega brzo i primjereno reagirati. Potrebno je identificirati izvor opasnosti i, u slučaju opasnosti po život, morate pobjeći iz zgrade! Prilikom stavljanja u uporabu objasnite članovima obitelji što trebaju učiniti u slučaju alarma, unaprijed odredite moguće rute bijega. Ako je potrebno, puzite po podu jer dim prvo ispunjava gornji zračni prostor. Ne otvarajte vruća vrata! Ostanite mirni i napustite zgradu što prije, a zatim pozovite vatrogasce! Ovaj uređaj nema profesionalnu sigurnu konstrukciju i ne jamči spašavanje života u slučaju požara. Ne zamjenjuje druge očekivane mjere opreza i sklapanje standardnih osiguranja. To je zadatak stanovnika!

ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE

Provjerite rad alarmne jedinice pritiskom na tipku TEST najmanje jednom tjedno. Na uređaju se očitava kraj vijeka trajanja detektora dima. Ako primijetite nepravilnost na uređaju ili ako je naznačeni rok istekao, zamijenite uređaj.

Jednom mjesečno skinite uređaj sa stražnje ploče i očistite kućište i otvor za zrak s mekom četkanom glavom usisivača kako biste uklonili prašinu i prijavštinu. Ponovno sastavite aparat odmah nakon čišćenja i provjerite radi li uređaj ispravno pritiskom na tipku za testiranje

Nikada ne koristite deterđente ili otapala za čišćenje uređaja.

Nemojte koristiti osvježivače zraka, lak za kosu ili druge aerosolne proizvode u blizini detektora dima.

Ne farbajte uređaj. Farba može blokirati otvore za zrak i negativno utjecati na rad detektora dima.

Nikada ne pokušavajte rastaviti, modificirati ili čistiti jedinicu iznutra, inače se uređaj može pokvariti i poništuje se jamstvo. Aparat je dizajniran samo za unutarnju upotrebu!

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

| | |
|--|--|
| Model: | SMO11 |
| Tip senzora: | optički |
| Raspon radne temperature: | 0 °C do 55 °C |
| Raspon radne vlažnosti: | ≤ 95% relativne vlažnosti |
| Razina buke signala za hitne slučajeve: | ≥85 dB/3 m |
| Očekivani životni vijek senzora: | 10 godina - zamijenite nakon 10 godina korištenja. |
| Napajanje: | 1 x 1600 mAh ugrađena neizmjenjiva litijska baterija |
| Očekivani životni vijek litijske baterije: | približno 10 godina u normalnim uvjetima |

| | | |
|---|--|---|
| SMO11 |  23 1116 |  SOMOGYI ELEKTRONIC® H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. www.somogyi.hu |
| EN 14604:2005/AC:2008 Uređaji za detektiranje dima | | |
| Tehničke informacije: pogledajte dokumentaciju CPR-SMO11 u vlasništvu proizvođača | | |